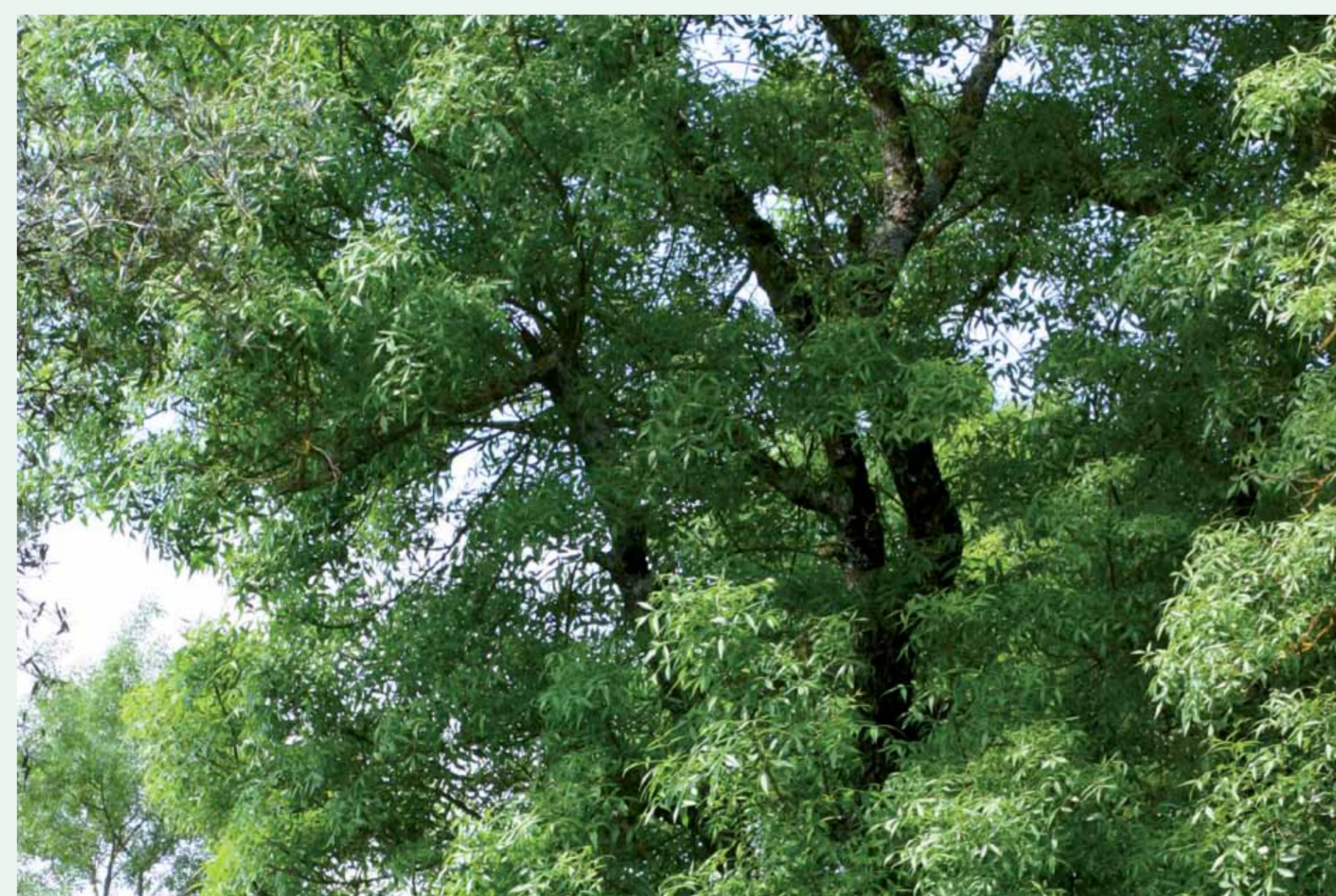




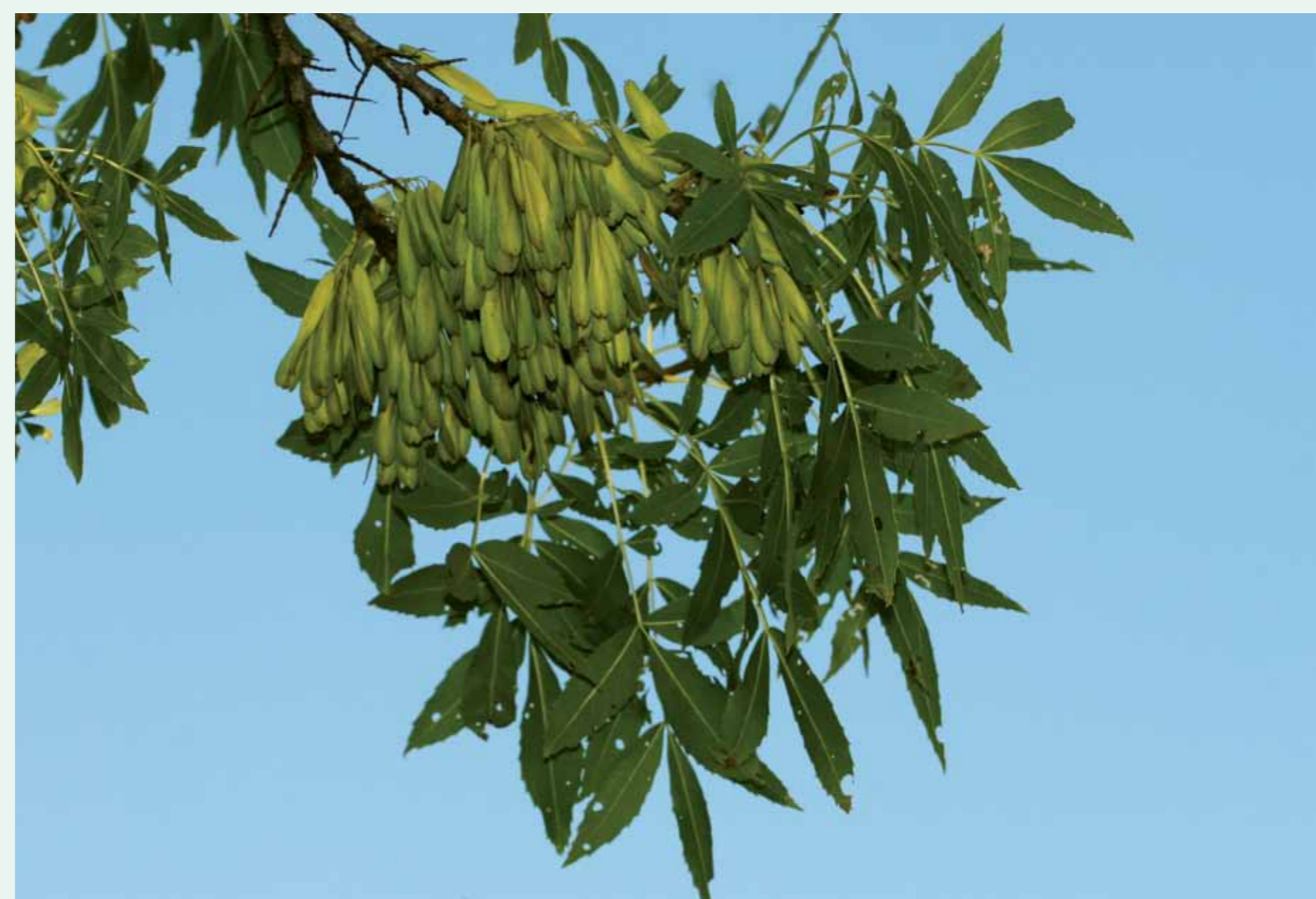


ALGUMAS ESPÉCIES INDICAM A PROXIMIDADE DE CURSOS DE ÁGUA | The presence of some species indicate proximity to water streams

O FREIXO É UMA DAS ÁRVORES TÍPICAS DAS MARGENS DOS RIOS E RIBEIRAS | The Narrow-leafed ash is a common tree found near rivers and water streams



FREIXO-COMUM | Narrow-leafed ash
Fraxinus angustifolia
Eudicotiledones / Oleaceae



Folhas e frutos.
Leaves and fruits

© Frank Kemkamp

COMO AS LIBÉLULAS, QUE SÃO INSECTOS COM LARVAS AQUÁTICAS
Dragonflies are insects with aquatic larvae



LIBÉLULA | Blued Hawker
Aeshna cyanaea
Insecta / Odonata / Aeshnidae

Espécie típica do final do Verão, a voar a partir de meados de Julho até Outubro.

Typical of the end of the Summer, the Blued Hawker has a flight period from mid-July to October.

© Albano Soares

HÁ TAMBÉM VÁRIAS BORBOLETAS QUE PREFEREM LOCAIS COM MUITA HUMIDADE, TAIS COMO... | There are also several butterflies which prefer areas with plenty of humidity such as...



ACOBREADA-DA-ÁGUA | Sooty Copper
Lycaena tityrus
Insecta / Lepidoptera / Lycaenidae

Época de voo: Abril a Setembro
Flight period: April to September

© Albano Soares



TAGES | Dingy Skipper
Ergynnis tages
Insecta / Lepidoptera / Hesperidae

Época de voo: Abril a Setembro
Flight period: April to September

© Albano Soares

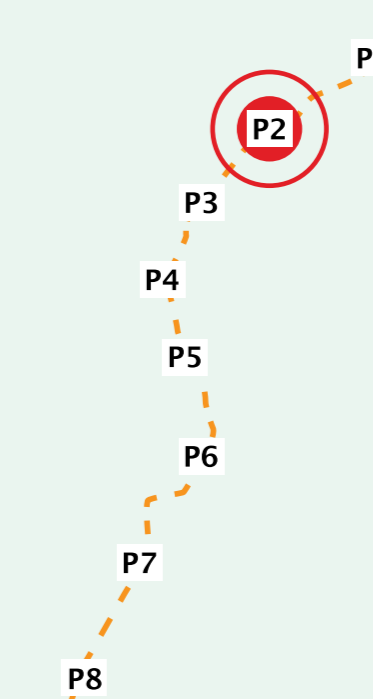


NÊSPERA-DOS-OCELOS-NEGROS | Spanish Heath
Coenonympha glycerion
Insecta / Lepidoptera / Nymphalidae

Na Península Ibérica voa esta subespécie designada por *iphioides*, que tem grandes ocelos negros nas asas posteriores.
Época de voo: Junho a Agosto

This sub-species (*iphioides*) can be found in the Iberian Peninsula and it has large black ocelli in the hind wings. Flight period: July to August.

© Albano Soares



O PILRITEIRO EM CARRAZEDO PODE ATINGIR O PORTE DE ÁRVORE | The Common hawthorn in Carrazedo can grow up to tree size

Crataegus monogyna
Eudicotiledonea / Rosaceae



As flores são típicas da Primavera.
Flowers are typical of Spring.

© Patrícia Garcia-Pereira



Os frutos carnudos vermelhos aparecem no Verão.
Fleshy fruits appear in Summer.

© Frank Pemeckamp



As folhas caem no Inverno. Repare que os ramos têm espinhos longos e afiados.
Leaves fall in the Winter. Please notice the branches with their long and sharp thorns.

© Frank Pemeckamp

HÁ UMA BORBOLETA BRANCA QUE PÕE OS OVOS NAS FOLHAS DO PILRITEIRO | Black-veined White butterfly lay eggs on the Common hawthorn's leaves



Época de voo: Abril a Agosto
Flight period: April to August
Envergadura | size: 50-65 mm

© António Dias

BORBOLETA-DO-PILRITEIRO | Black-veined White
Aporia crataegi
Insecta / Lepidoptera / Pieridae

NÃO CONFUNDIR A BORBOLETA DO PILRITEIRO COM AS BORBOLETAS BRANCAS DA COUVE | Black-veined White butterfly is similar to the white cabbage butterflies



Época de voo: todo o ano
Flight period: all year
Envergadura | size: 55-65 mm

© Paulo Rodrigues

BORBOLETA-DA-COUVE | Large White
Pieris brassicae
Insecta / Lepidoptera / Pieridae



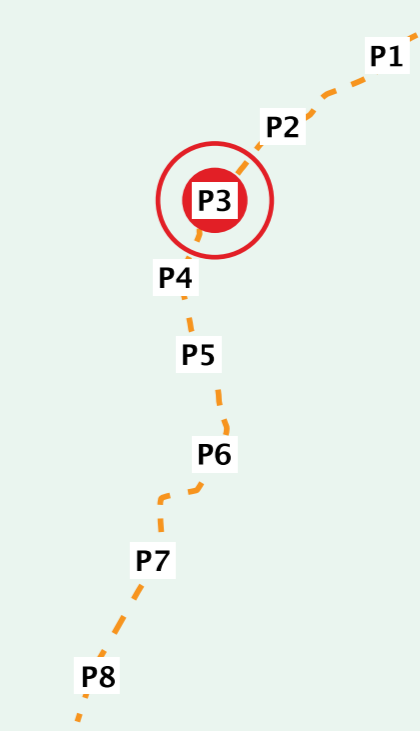
Época de voo: Abril a Agosto
Flight period: April to August
Envergadura / size: 45-50 mm

© António Dias

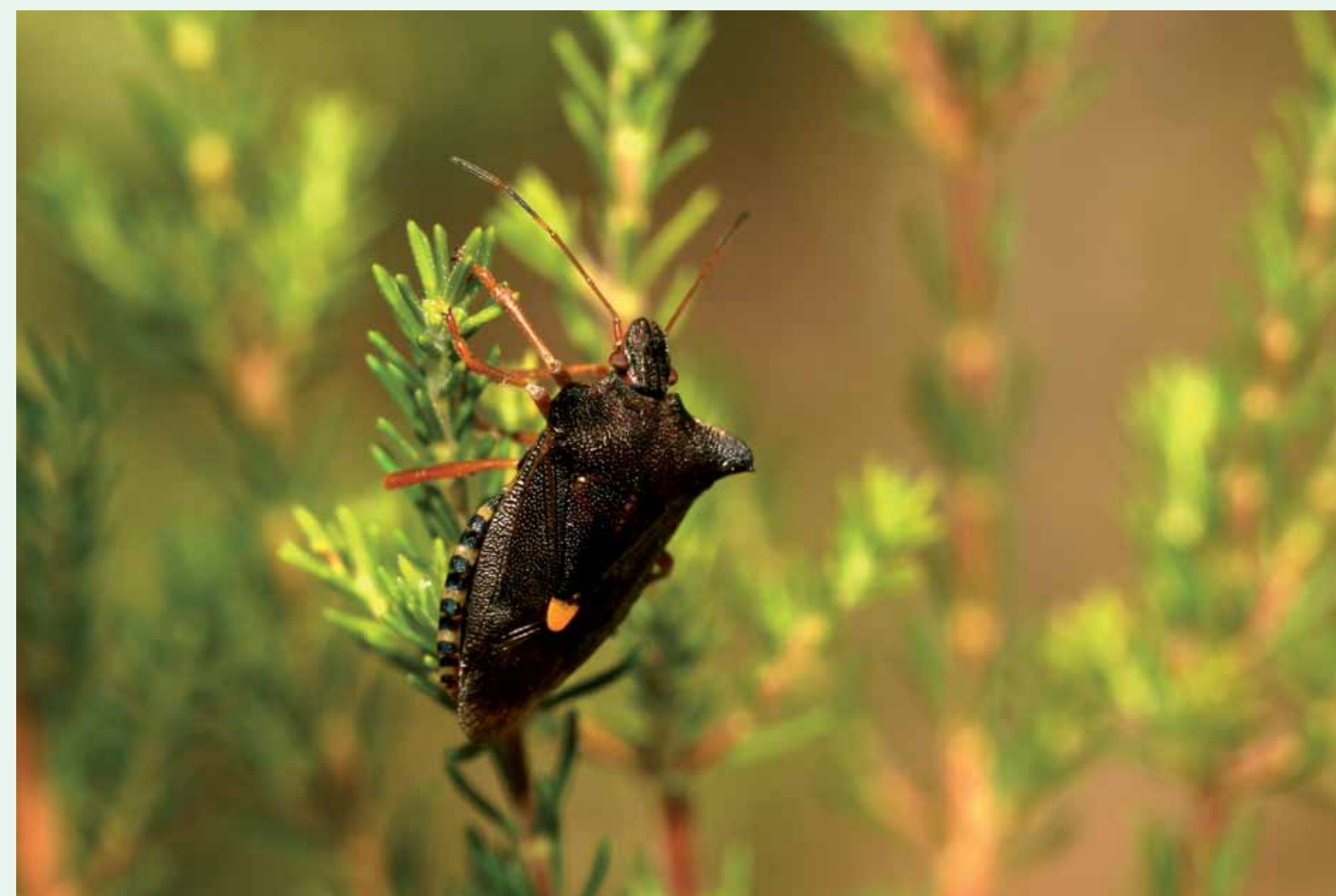
BORBOLETA-PEQUENA-DA-COUVE | Small White
Pieris rapae
Insecta / Lepidoptera / Pieridae



INSECTOS A PROCURAR JUNTO À VEGETAÇÃO | Insects to look for near the vegetation



PERCEVEJOS | Bugs



Forest bug
Pentatoma rufipes
Insecta / Hemiptera / Pentatomidae

© Frank Fennekamp

VESPAS | Wasps



ABELHÃO-VIOLETA | Violet carpenter bee
Xylocopa violacea
Insecta / Hymenoptera / Xylocopidae

© Frank Fennekamp

LOUVA-A-DEUS | Praying mantis



European mantis
Mantis religiosa
Insecta / Mantodea / Mantidae

© Frank Fennekamp

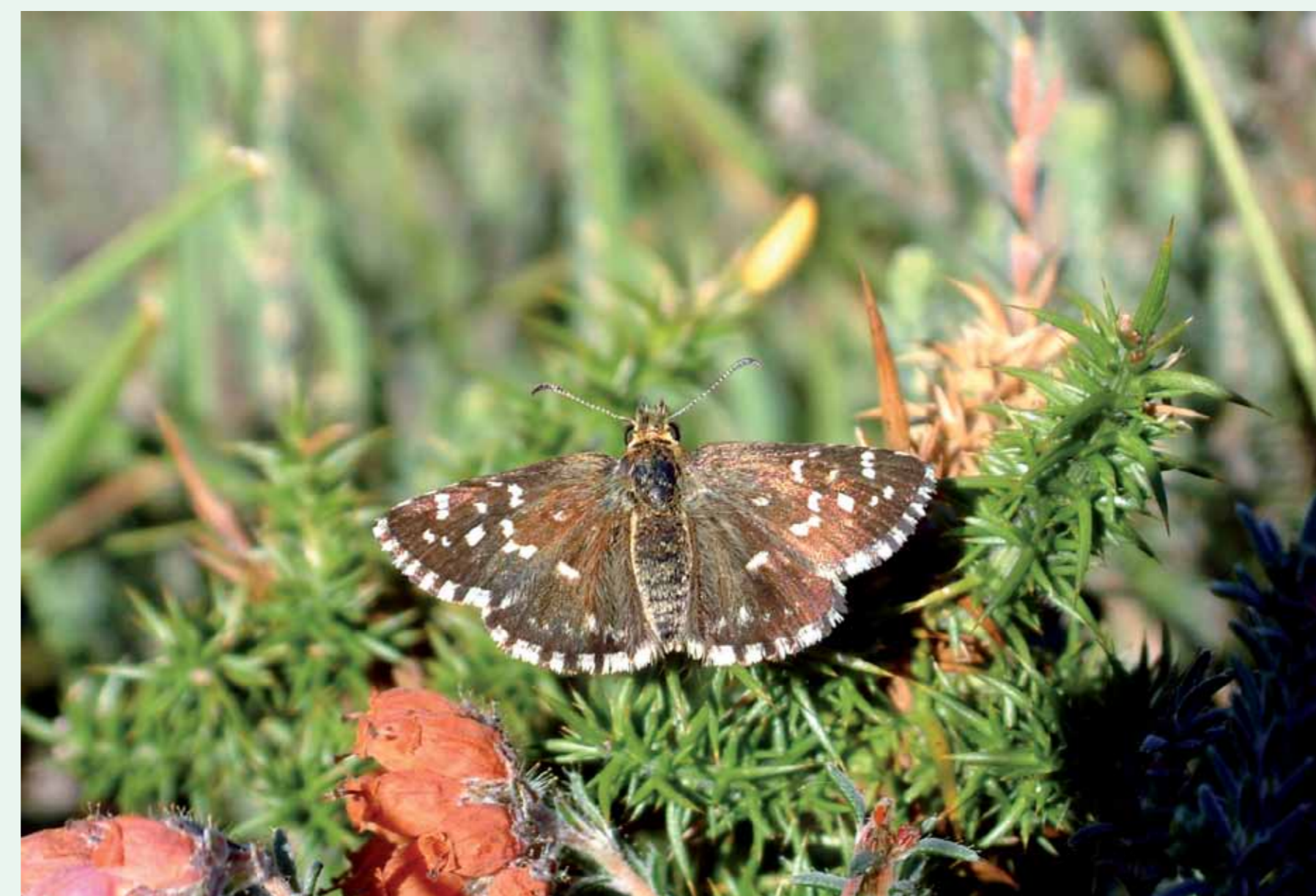
BICHO-PAU | Stick insect



Leptynia attenuata
Insecta / Phasmida / Bacillidae

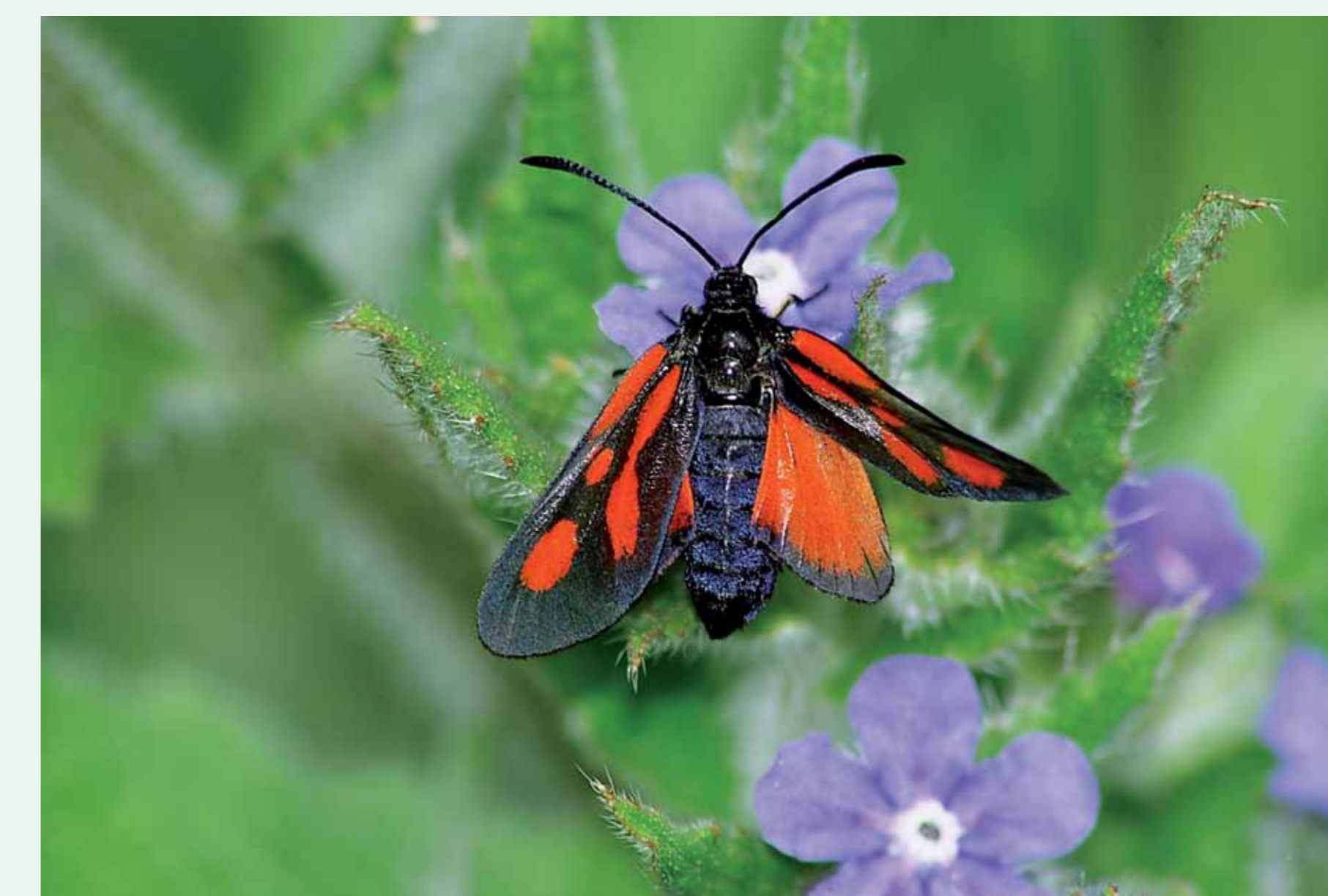
© Albano Soares

BORBOLETAS | Butterflies



AXADREZADA-MENOR | Southern Grizzled Skipper
Pyrgus malvoides
Insecta / Lepidoptera / Hesperidae

© Paulo Rodrigues



Zygaena nevadensis
Insecta / Lepidoptera / Zygaenidae

© Albano Soares

FLORESTA DE CARVALHOS | Oak forest

O CARVALHO DOMINANTE | The dominant Oak



CARVALHO-NEGRAL | Pyrenean oak
Quercus pyrenaica
Eudicotiledonea / Fagaceae

© Frank Pennelkamp

BORBOLETAS TÍPICAS DOS CARVALHAIS | Butterflies commonly found in oak tree forests



LUCINA | Duke of Burgundy Fritillary
Hamearis lucina
Insecta / Lepidoptera / Lycaenidae

© Albano Soares



AZUL-DOS-CARVALHOS | Purple Hairstreak
Neozephyrus quercus
Insecta / Lepidoptera / Lycaenidae

© Frank Pennelkamp

Esta borboleta prefere voar junto à copa dos carvalhos, pousando frequentemente nos ramos mais altos.

This butterfly prefers to fly near the oak tree canopy, frequently resting on their higher branches.

DUAS BORBOLETAS PEQUENAS DIFÍCEIS DE DISTINGUIR. É PRECISO OBSERVAR A FACE INFERIOR DAS ASAS POSTERIORES | Two small butterflies which are hard to tell apart. The underside of the hind wings needs to be carefully observed

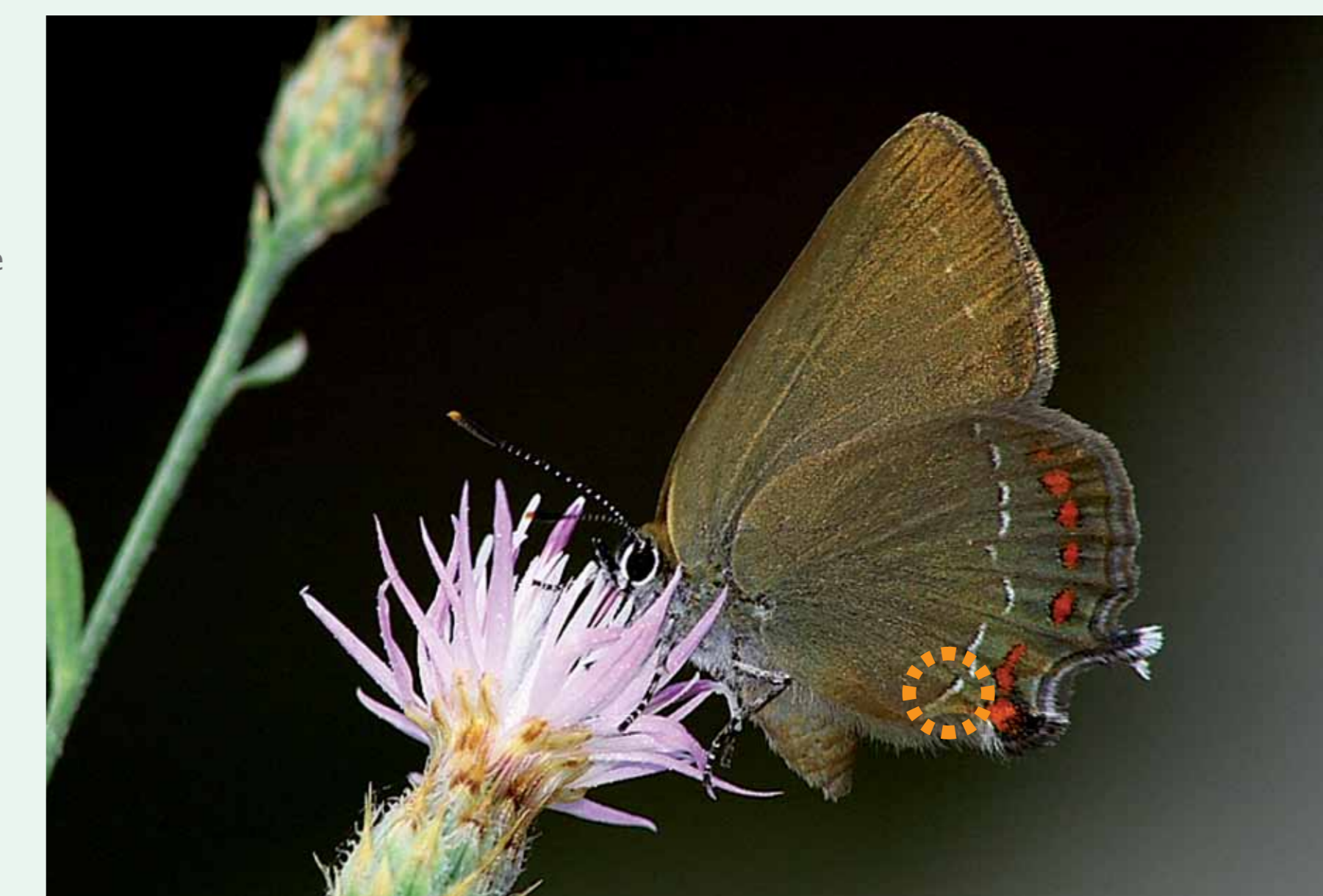


A última mancha branca (assinalada na imagem) tem uma orientação diferente das restantes.

The last white spot (shown in the picture) is positioned differently from the others.

© Albano Soares

ILICIS | Ilex Hairstreak
Satyrium ilicis
Insecta / Lepidoptera / Lycaenidae



Nesta espécie, a mancha branca assinalada tem a mesma orientação das restantes, paralela à margem da asa.

In this species, the white spot is positioned as the others, parallel to the wing's margin.

© Albano Soares

ESCULI | False Ilex Hairstreak
Satyrium esculi
Insecta / Lepidoptera / Lycaenidae

AS GIESTAS SÃO ARBUSTOS COMUNS NOS BOSQUES DE CARVALHO. NA ÉPOCA DOS FRUTOS É MAIS FÁCIL DISTINGUIR ESTAS DUAS ESPÉCIES COM FLORES AMARELAS | The brooms appear in oak forests. These two species with yellow flowers are easier to tell apart during the fruit period.



Frutos escuros, alongados e com pêlos apenas nas margens.
Dark and long fruits with hairs only on the margins.

© Frank Pennelkamp

GIESTA-DAS-VASSOURAS | Broom
Cytisus scoparius
Eudicotiledonea / Fabaceae



Frutos cobertos de pêlos.
Hairy fruits.

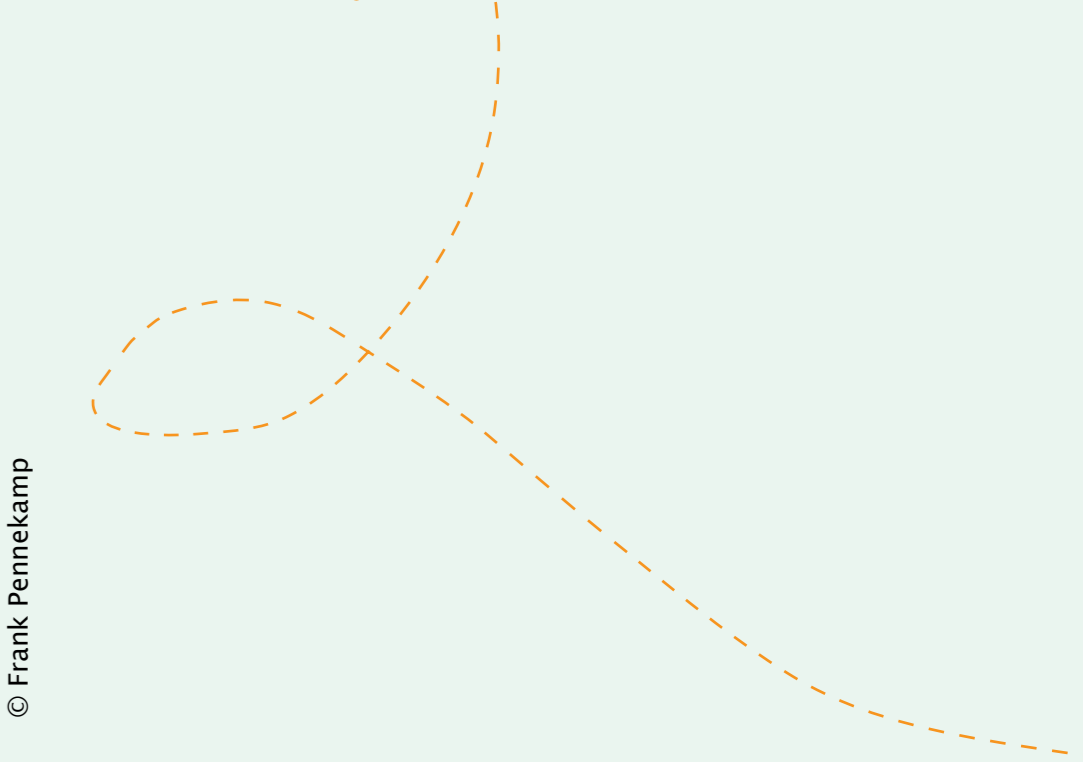
© Frank Pennelkamp

GIESTA-DAS-SERRAS | Portuguese broom
Cytisus striatus
Eudicotiledonea / Fabaceae

UM PEQUENO ARBUSTO COM FLORES MUITO VISITADAS PELOS INSECTOS
A small shrub often visited by insects



ROSMANINHO-MAIOR | Lavender
Lavandula pedunculata
Eudicotiledones / Lamiaceae



PROCURE ESTAS BORBOLETAS INCONFUNDÍVEIS | Please look out for these distinctive butterflies



Esta borboleta chama-se Coma ou Vírgula pela forma da marca branca nas asas posteriores.
Época de voo: Junho a Setembro

This butterfly is called comma, because of its comma shaped white spot in the hind wings.
Flight period: July to September

© Albano Soares

COMA | Comma Butterfly
Polygonia c-album
Insecta / Lepidoptera / Nymphalidae



Época de voo: quase todo o ano

Flight period: almost all year

© Dinis Cortes

PAVÃO-DIURNO | Peacock Butterfly
Inachis io
Insecta / Lepidoptera / Nymphalidae



Época de voo: Maio a Setembro

Flight period: May to September

© Albano Soares

REDUCTA | Southern White Admiral
Limenitis reducta
Insecta / Lepidoptera / Nymphalidae

BORBOLETAS LARANJA GRANDES | Large orange butterflies (INSECTA / LEPIDOPTERA / NYMPHALIDAE)
 AS DIVERSAS ESPÉCIES DISTINGUEM-SE PELA FACE INFERIOR DAS ASAS POSTERIORES | Different species can be distinguished by the underside of their hind wings



Coloração uniforme verde com uns pequenos pontos brancos. Única espécie com uma mancha vermelha na asa anterior.

Uniform green coloring with small white spots. It is the only species with red in the fore wing.

© Albano Soares

PANDORA | Cardinal
Argynnis pandora

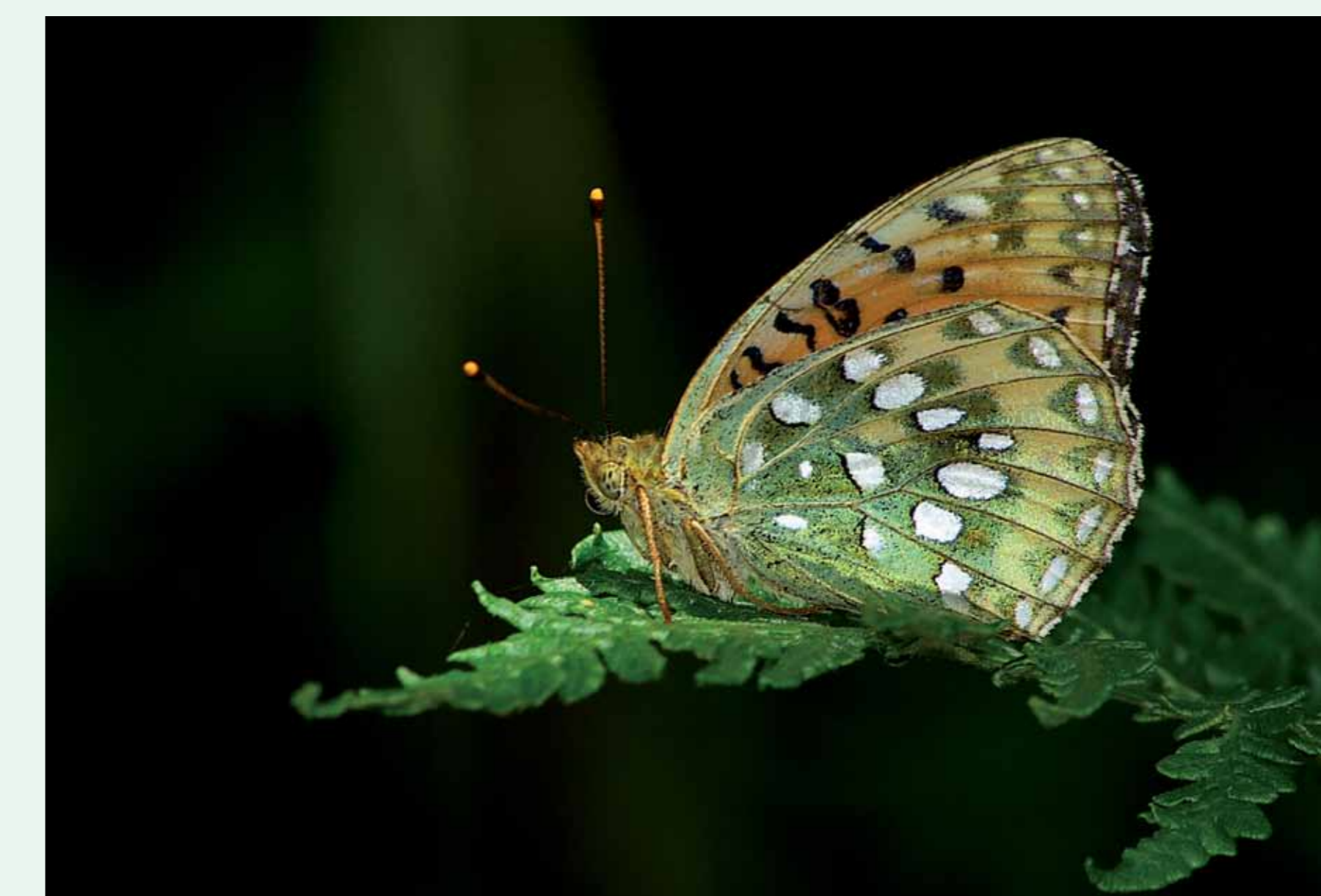


Série de manchas verdes, redondas, paralelas à margem das asas.

A line of green round spots parallel to the margin of the wings.

© Albano Soares

GRANDE-LARANJA | Silver-washed Fritillary
Argynnis paphia



Manchas prateadas.

Silver spots.

© Albano Soares

GRANDE-LARANJA-COM-MANCHAS-PRATEADAS
Dark Green Fritillary
Argynnis aglaja

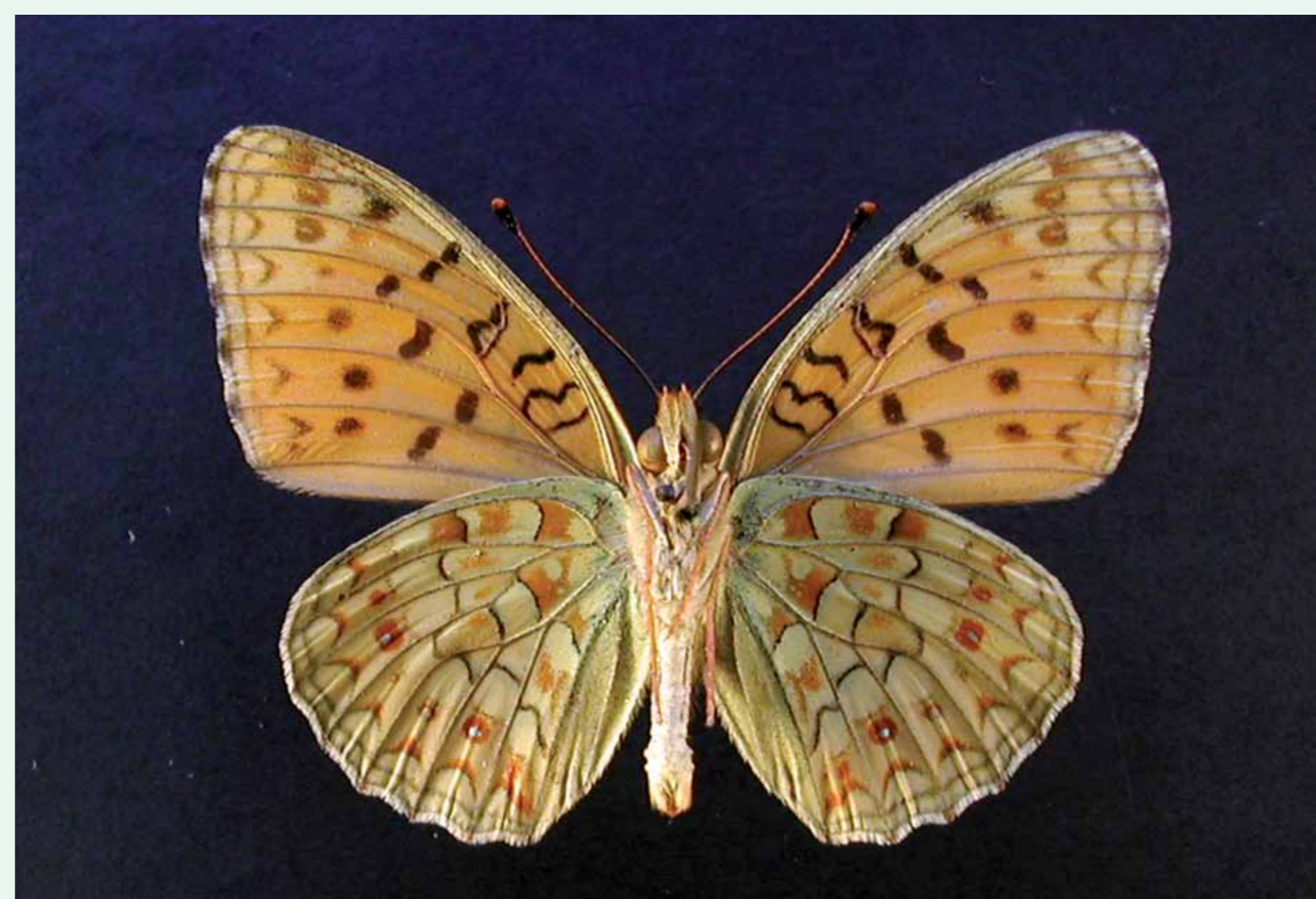


Manchas prateadas e vermelhas.

Silver and red spots.

© Dinis Cortes

GRANDE-LARANJA-COM-MANCHAS-PRATEADAS E VERMELHAS
High Brown Fritillary
Argynnis adippe

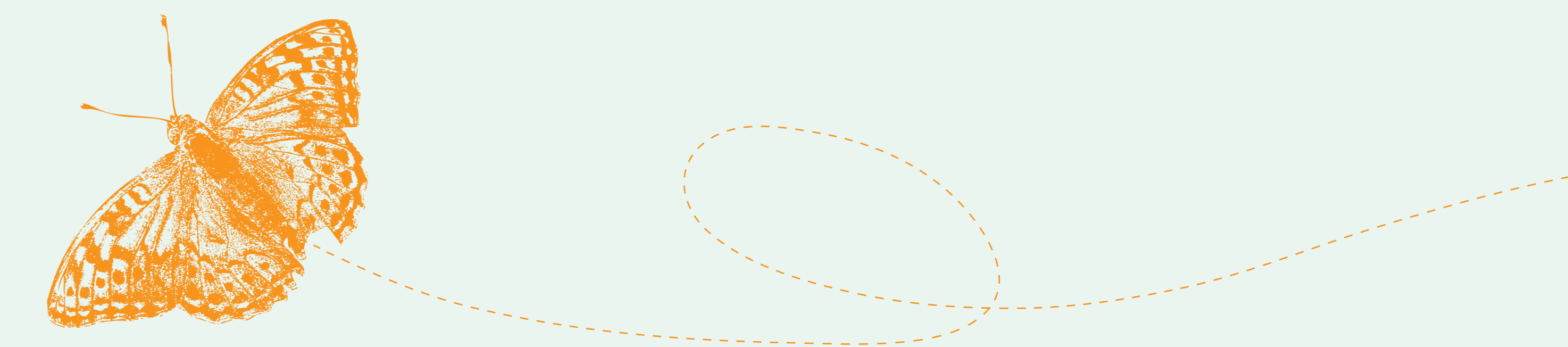


Pequenas manchas vermelhas.

Small red spots.

© Rita Cirié

GRANDE-LARANJA-COM-MANCHAS-VERMELHAS
Niobe Fritillary
Argynnis niobe



BORBOLETAS LARANJA PEQUENAS | Small orange butterflies (INSECTA / LEPIDOPTERA / NYMPHALIDAE)

PARA IDENTIFICAR AS ESPÉCIES DEVE OBSERVAR AS ASAS POSTERIORES QUANDO AS BORBOLETAS ESTÃO EM REPOUSO | To identify this species, please observe their hind wings



Grandes manchas prateadas.
Wide silver spots.

© Albano Soares

PRATEADA | Queen of Spain Fritillary
Issoria lathonia



Linha de manchas negras descontínua.
Non-continuous line of black spots.

© Albano Soares

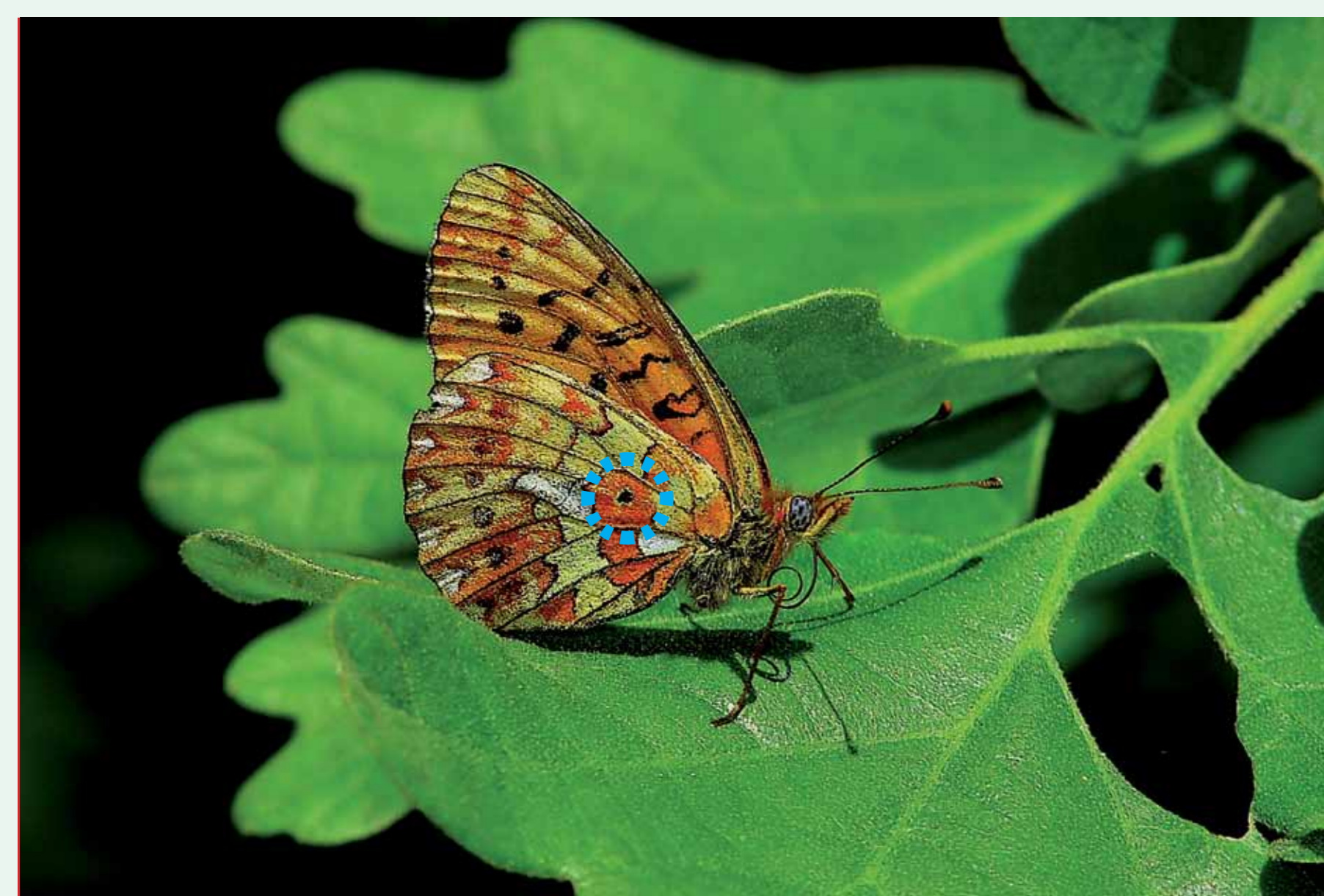
LARANJA-MALHADA | Knapweed Fritillary
Melitaea phoebe



Linha de manchas negras contínua.
Continuous line of black spots.

© Albano Soares

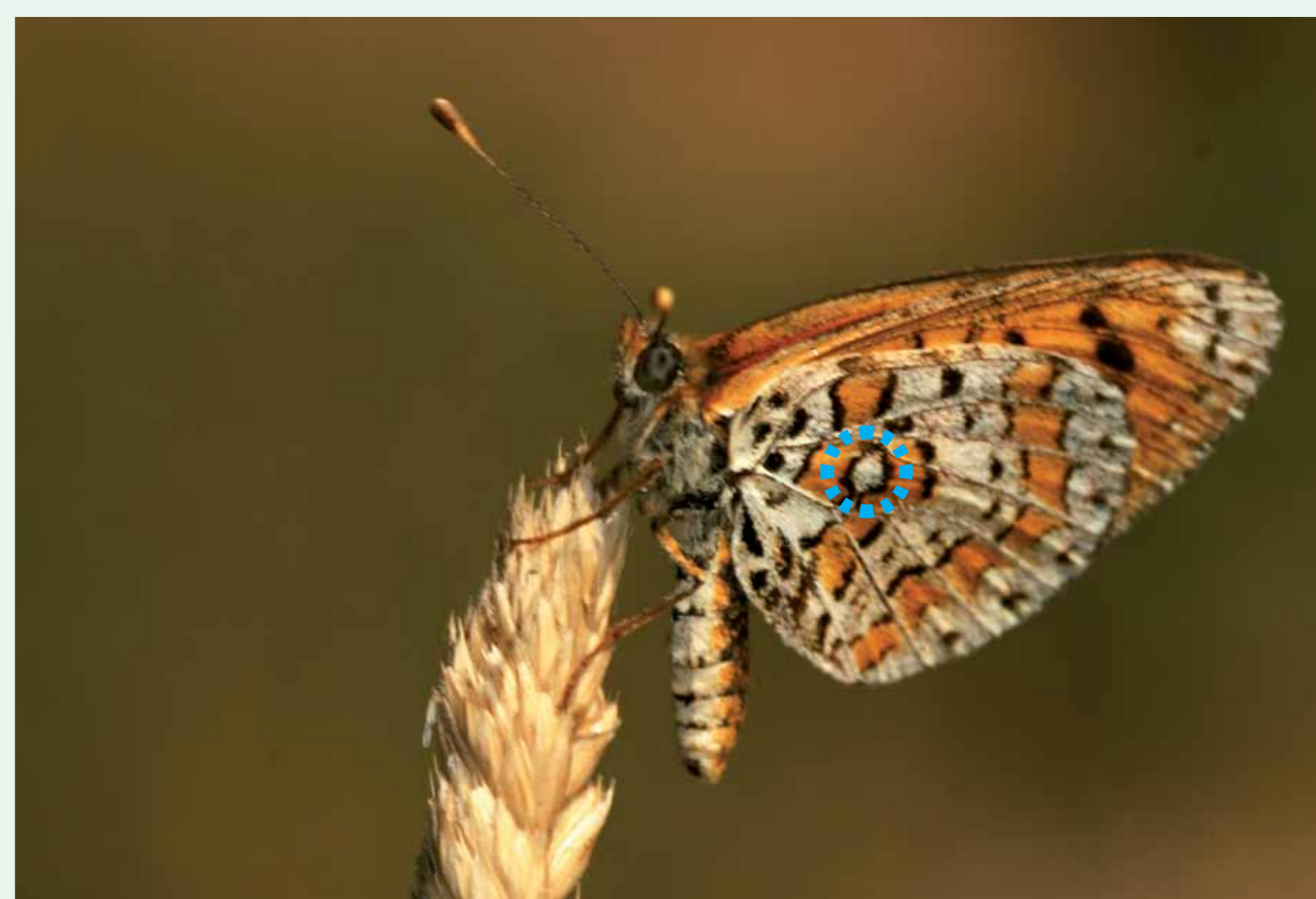
LARANJA-QUADRADA-DO-SUL | Provençal Fritillary
Melitaea deione



Pequeno ponto negro rodeado de laranja.
Small dark spot surrounded by orange.

© Albano Soares

BOLORIA-DO-PONTO-PRETO | Pearl-bordered Fritillary
Boloria euphrosyne



Mancha branca completamente rodeada de laranja.
White spot completely surrounded by orange.

© Frank Kemkamp

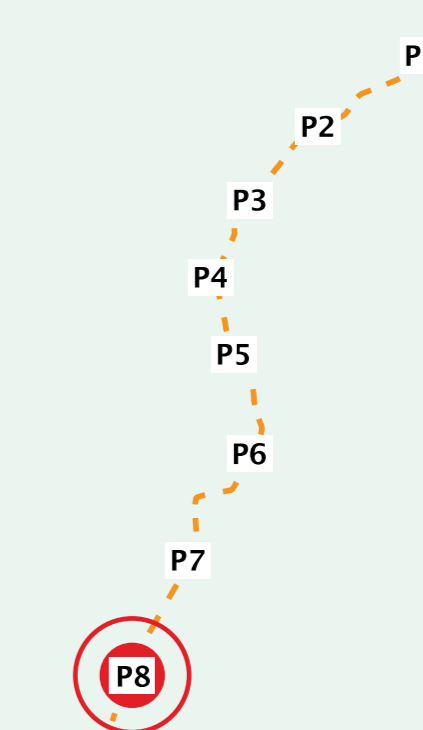
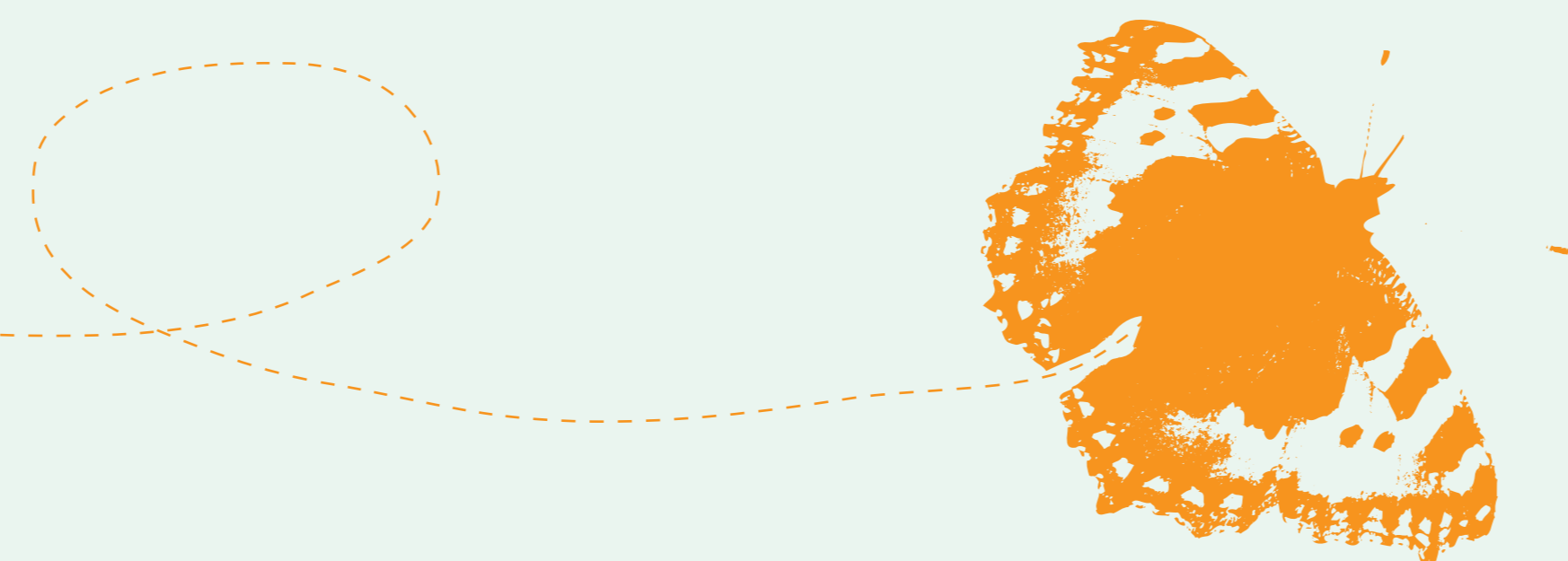
TRIVIA | Lesser Spotted Fritillary
Melitaea trivia



Mancha branca parcialmente rodeada de laranja.
White spot only partially surrounded by orange.

© Albano Soares

LARANJA-FORTE-PONTEADA | Spotted Fritillary
Melitaea didyma



NA ESTAÇÃO DA BIODIVERSIDADE DE CARRAZEDO É POSSÍVEL OBSERVAR DIVERSAS BORBOLETAS RARAS EM PORTUGAL | Several rare butterflies in Portugal can be seen at the Carrazedo Biodiversity Station

EXCLUSIVAS DE MONTESINHO–NOGUEIRA | Exclusive to Montesinho–Nogueira



Época de voo: Junho
Flight period: July

ARICIA-DA-RISCA-BRANCA | Geranium Argus
Aricia eumedon
Insecta / Lepidoptera / Lycaenidae



Época de voo: Junho e Julho
Flight period: June and July

BRENTIS-MARMORADA | Marbled Fritillary
Brenthis daphne
Insecta / Lepidoptera / Nymphalidae

BORBOLETA DAS MONTANHAS | Mountain butterfly



Característica das montanhas do sul e centro da Europa, esta borboleta apenas aparece em Portugal nas serras de Montesinho–Nogueira e Gerês. Época de voo: Maio e Junho

Found in the mountainous regions of Southern and Central Europe, this butterfly is only present in Portugal in Montesinho–Nogueira and Gerês.
Flight period: May and June

EREBIA | De Prunner's Ringlet
Erebia triaria
Insecta / Lepidoptera / Nymphalidae

NÃO CONFUNDIR A ARICIA-DA-RISCA-BRANCA COM OUTRAS ESPÉCIES DO GÉNERO | Do not confuse Geranium Argus with other similar species



Apenas no norte e centro do país.
Época de voo: Abril a Outubro
Only in the north and center of the country.
Flight period: April to August

ARICIA | Brown Argus
Aricia agestis
Insecta / Lepidoptera / Lycaenidae



Muito comum em todo o país.
Época de voo: Abril a Julho
Very common all over the country.
Flight period: April to July

ARICIA-DO-SUL | Southern Brown Argus
Aricia cramera
Insecta / Lepidoptera / Lycaenidae



Época de voo: Abril a Setembro
Flight period: April to September

BORBOLETA-DA-URTIGA | Small Tortoiseshell
Aglais urticae
Insecta / Lepidoptera / Nymphalidae